



EC0020



991h/01



0051
0051-CPR-1865

EN 54-11
EN 54-17

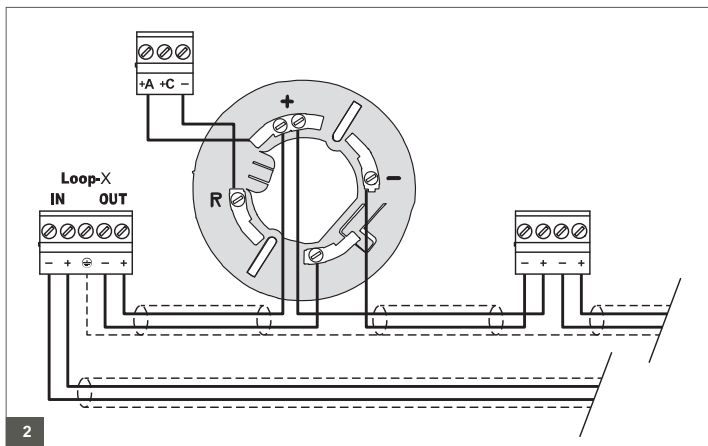
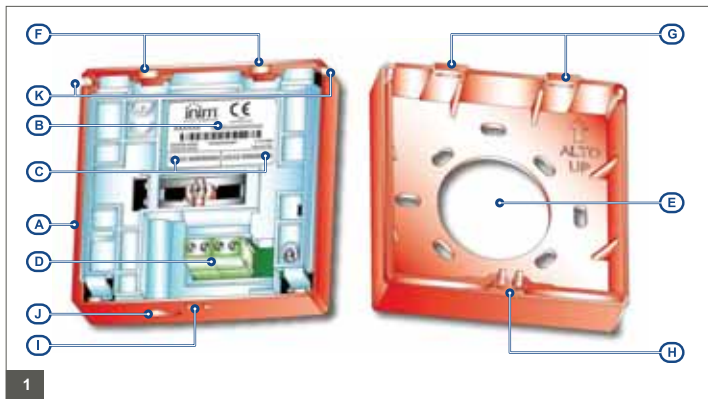
inim
ELECTRONICS
Centobuchi, via DeiLavoratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz

IT Pulsante antincendio ripristinabile indirizzato

EN Addressable resettable manual callpoint
Mounting base

ES Pulsador anti incendio restablecible direccionado

FR Déclencheur anti-incendie réarmable analogique adressable



IT Descrizione generale

Il pulsante antincendio ad attivazione manuale EC0020 è appositamente studiato e realizzato per comunicare ed essere gestito dalle centrali antincendio analogico-indirizzate Inim Electronics.

Nella parte frontale del pulsante sono presenti la parte attiva per l'attivazione ed un LED che indica lo stato del dispositivo.

Nota

I pulsanti EC0020 sono certificati secondo le norme EN54-11 - Punti di allarme manuale EN54-17 - Isolatori di corto circuito.

Il pulsante è dotato di un isolatore di corto circuito che, nel caso di corto circuito tra i due conduttori di connessione con la centrale (loop), è in grado di interrompere il polo negativo isolando la sezione di

cavo dove si è verificato il corto. Per le caratteristiche tecniche dell'isolatore, consultare il documento "ILP Specification".

Sul retro del pulsante, all'interno della scatola, sono riposti l'etichetta con i dati di targa, che riporta anche il numero seriale unico che identifica il dispositivo, ed i terminali di cablaggio.

Nell'imballo che contiene il pulsante vengono fornite anche due chiavi per il ripristino del pulsante con un'estremità a forchetta per l'apertura della scatola e la rimozione della base.

Accessori venduti a parte sono la base per il montaggio ad incasso e la copertura antiurto contro l'attivazione accidentale.

Funzionamento

Attivazione

Il pulsante dispone di un meccanismo estremamente semplice che consiste in una placca di attivazione deformabile in plastica e un congegno centralizzato a molla. La pressione su questa placca genera un effetto "Break Glass" e attiva l'allarme.

Una barra gialla e nera segnala l'attivazione comparando sulla parte superiore del dispositivo e il LED si accende rosso fisso.

Ripristino

Il dispositivo viene ripristinato con la chiave fornita nell'imballo.

Questa deve essere inserita nel foro sul fondo del pulsante e deve spingere in alto il meccanismo di attivazione; alla fine della corsa della chiave bisogna girare la chiave in senso orario finché il meccanismo non si blocca.

Attenzione

Una procedura differente di ripristino può causare la rottura del pulsante o della chiavetta.

Al termine dell'operazione di ripristino, il segnalatore si sottrarrà alla vista; invece il LED rimarrà acceso finché non viene ripristinato dalla centrale.

Descrizione delle parti

- A** Pulsante - retro
- B** Etichetta dati di targa
- C** Etichette numero seriale rimovibili
- D** Terminali
- E** Base con fori di ancoraggio e foro passacavi
- F** Ganci fissi di fissaggio base
- G** Sedi per ganci fissi
- H** Ganci mobili di fissaggio base
- I** Sedi per ganci mobili
- J** Sede per chiave di riarmo
- K** Sedi per perni della copertura antiurto

Segnalazioni LED

- LED rosso** Pulsante attivato
- LED giallo** Isolatore di corto sul loop aperto
- LED verde** Lampeggiante: regolare funzionamento del pulsante
Accesso fisso: pulsante individuato ed attivato da centrale

Installazione

Attenzione

I pulsanti EC0020 vanno utilizzati esclusivamente con centrali di controllo che utilizzano il protocollo OpenLoop della Inim Electronics.

Il prodotto non è destinato ad installazioni all'aperto, nel caso alloggiarlo all'interno di un contenitore con grado di protezione adeguato.

I pulsanti si collegano alla centrale di rivelazione per mezzo di un conduttore a 2 poli twistato e schermato, su tale conduttore viene trasferita sia l'alimentazione per i vari dispositivi che la comunicazione digitale bidirezionale.

Non è necessario rispettare l'ordine di ingresso / uscita del loop (i terminali Loop IN possono essere scambiati con i terminali Loop OUT).

La base della scatola presenta una foratura standard per il montaggio a muro.

Per aprire il pulsante, rimuovendo la base, utilizzare la chiavetta per il ripristino, fornita, e premere sui ganci mobili all'interno delle loro sedi, utilizzando l'estremità a forchetta.

Nota

Le due etichette staccabili con il numero seriale vanno rimosse dal pulsante e posizionate una sulla base di montaggio ed una sulla piantina dell'impianto.

Una volta installati tutti i dispositivi sul loop fare riferimento alle istruzioni della centrale di controllo per la configurazione e l'indirizzamento.

Utilizzo del driver EDRV2000

Il driver EDRV2000 permette di modificare i parametri di funzionamento dei rivelatori, di valutarne lo stato di contaminazione, di eseguirne una diagnosi accurata. Il driver può essere utilizzato collegato alla porta USB di un PC sul quale sia in esecuzione il software fornito con l'apparecchio o in maniera autonoma grazie alla batteria contenuta al suo interno.

Per maggiori dettagli e per l'utilizzo del driver EDRV2000 si rimanda al manuale allegato.

Test e manutenzioni

E' essenziale che le funzioni del modulo siano verificate all'atto della messa in funzione dell'impianto e durante i controlli periodici eseguiti secondo quanto prescritto dalla normativa locale vigente.

Specifiche tecniche

Tensione di ingresso	da 19 a 30 V ~
Consumo a riposo	80 µA @ 24V
Consumo quando attivato	5 mA @27,6V
Dimensioni	84 x 84 x 45 mm
Peso	126 g
Condizioni ambientali di funzionamento	
Temperatura	da -10 a +55 °C
Umidità relativa	≤ 95 % senza condensazione

Marcatura CE

0051		
INIM Electronics S.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 13 0051-CPR-1865		
EN 54-11:2001 + A1:2005 EN 54-17:2005 EC0020		
Punto di allarme manuale ripristinabile da interno di Tipo A indirizzabile con isolatore di corto circuito per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici		
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
Condizioni di attivazione nominali / Sensibilità e prestazioni in condizioni di incendio	PASS	
Affidabilità di funzionamento	PASS	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:	Resistenza termica	PASS
	Resistenza a urti e vibrazioni	PASS
	Resistenza all'umidità	PASS
	Resistenza alla corrosione	PASS
	Stabilità elettrica	PASS

Documentazione per gli utenti

Dichiarazioni di Prestazione, Dichiarazioni di Conformità e Certificati relativi ai prodotti Inim Electronics S.r.l. possono essere scaricati gratuitamente dall'indirizzo web www.inim.biz, accedendo all'area riservata e successivamente selezionando "Certificazioni" o richiesti all'indirizzo e-mail info@inim.biz o richiesta mezzo posta ordinaria all'indirizzo indicato in questo manuale.

I manuali possono essere scaricati gratuitamente dall'indirizzo web www.inim.biz, accedendo all'area riservata e successivamente selezionando "I manuali dei prodotti".



Dati del costruttore

Costruttore: Inim Electronics S.r.l.
Sito di produzione: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy
Tel.: +39 0735 705007
Fax.: +39 0735 734912
e-mail: info@nim.biz
Web: www.nim.biz

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics.

Circa questo manuale

Codice del manuale: DCMIIN4AEC0020

Revisione: 150

Copyright: le informazioni contenute in questo documento sono proprietà esclusiva della Inim Electronics S.r.l. Nessuna riproduzione o modifica è permessa senza previa autorizzazione della Inim Electronics S.r.l. Tutti i diritti sono riservati.

RAEE



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

General description

Il pulsante antincendio ad attivazione manuale EC0020 è appositamente studiato e realizzato per comunicare ed essere gestito dalle centrali antincendio analogico-indirizzate Inim Electronics.

EC0020 manual call points are specially designed to operate with Inim Electronics analogue addressable fire-control panels

Nota

EC0020 manual call points are certified and approved according to EN54-11 - Manual call points and EN54-17 - Short-circuit isolators.

In the event of short-circuit between the two connection wires and the control panel (loop), the built-in isolator shuts off the negative current and isolates the section involved. For further details regarding the isolator, refer to the "ILP Specification" datasheet.

Details regarding the manual callpoint, its unique serial number and information regarding the terminal connections can be found on the label inside the device housing.

The device package contains two fork-end keys which can be used to open the housing and reset the device.

The flush-mount backbox and protective front plate are accessory items and must be purchased separately.

Operating mode

Activation

The manual callpoint uses a simple mechanism which consists of a rigid plastic operating element and an over-center spring mechanism. Pressing on the black spot simulates "Break Glass" activation and triggers an alarm.

Activation is signalled by a yellow and black striped flag which drops into view on the upper part of the frontplate and a solid red visual signal on the LED indicator.

Reset

The manual call point is reset by inserting the key provided into the key slot.

The key must push the trigger mechanism upwards as far as possible, after which the key must be turned clockwise until the mechanism locks back into position.

Attention

The reset procedure must be carried out in accordance with the above instructions, otherwise, you may damage the manual call point and/or its key.

On reset, the flag will withdraw but the LED will stay on until it is reset from the control panel.

Description of the parts

A	Callpoint button - rear
B	Details label
C	Removable serial number stickers
D	Terminals
E	Backbox with fixing screw holes and cable entry
F	Fixed back-locking clips
G	Fixed back-locking clip positions
H	Back-locking backbox clips
I	Back-locking clip positions
J	Reset key slot
K	Protection front plate clips

Installation

Attention

The EC0020 manual call point can be used exclusively with control panels using Inim Electronics OpenLoop protocol.

The manual call point is not suitable for outdoor installation unless adequately housed inside a heavy duty weather proof box.

Connect the manual call point the control panel by means of STP cable (2 pole). This cable will provide the power to the various devices and to the two-way digital communication channel.

It is not necessary to respect the input/output configuration of the terminals as the Loop IN and OUT terminals are interchangeable.

The backbox has standard wall-mount anchor screw holes.

Insert the forked-end of the reset key into the two slots and push against the back-locking clips to open the manual call point.

Note

Remove the two serial-number stickers located under the device details label and put one on the manual call point housing and the other on the system layout.

After installing all the loop devices, work carefully through the configuration and addressing procedures (refer to the control panel manual for the respective instructions).

Using the EDRV2000 driver

The EDRV2000 driver allows you to change the operating parameters of the detectors, check the contamination level of the smoke chambers and also obtain accurate diagnostic data. It can operate through the USB port of a computer furnished with the relative software programme, or can function autonomously by way of the battery housed inside.

Each detector is capable of retaining memory (smoke and/or temperature depending on the model) of the 5 minutes prior to an alarm. Therefore, if an alarm occurs, it will be possible to obtain information regarding the onset of the fire by simply connecting the EDRV2000 driver to the detection line.

For further information and details regarding use of the EDRV2000 driver, refer to the respective handbook.

Test and maintenance

Test the manual call point immediately after installation and then regularly during the periodic tests which must be carried out in accordance with the local laws in force.


Technical specifications

Operating voltage	from 19 to 30 V ~
Current draw in standby	80 µA @ 24V
Current draw in alarm	5 mA @27,6V
Dimensions	84 x 84 x 45 mm
Weight	126 g
Environmental conditions	
Temperature	from -10 to +55 °C
Relative humidity	≤ 95 % without condensation

LED signalling

Red LED	Manual callpoint activated
Yellow LED	Short-circuit on loop
Green LED	Flashing: Manual callpoint ready and operating properly On solid: Manual callpoint activated by the control panel

CE mark

 0051		
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 13 0051-CPR-1865		
EN 54-11:2001 + A1:2005 EN 54-17:2005 EC0020		
Addressable Type A Indoor re-settable manual call point with short circuit isolator for fire detection and fire alarm systems installed in buildings		
Essential Characteristics	Performance	
Rated activation conditions / Sensitivity and performance under fire condition	PASS	
Operational reliability	PASS	
Durability of operational reliability:	Temperature resistance	PASS
	Vibration resistance	PASS
	Humidity resistance	PASS
	Corrosion resistance	PASS
	Electrical stability	PASS

Manufacturer's details

Manufacturer: Inim Electronics S.r.l.
Production plant: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy
Tel.: +39 0735 705007
Fax.: +39 0735 734912
e-mail: info@nim.biz
Web: www.nim.biz

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

Documents for the users

Declarations of Performance, Declarations of Conformity and Certificates concerning to Inim Electronics S.r.l. products may be downloaded free of charge from the web address www.nim.biz, getting access to Extended Access and then selecting "Certifications" or requested to the e-mail address info@nim.biz or requested by ordinary mail to the address shown in this manual.

Manuals may be downloaded free of charge from the web address www.nim.biz, getting access to Extended Access and then selecting "Manuals".

About this manual

Manual code: DCMIIN4AEC0020

Revision: 150

Copyright: the information contained in this document is the sole property of Inim Electronics S.r.l. No part may be copied without written authorization from Inim Electronics S.r.l. All rights reserved.

WEEE



Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)

The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic-waste products with dimensions of less than 25 cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400 m², free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

ES

Descripción general

El pulsador anti incendio de activación manual EC0020 ha sido específicamente estudiado y realizado para comunicar y ser gestionado por las centrales anti incendio analógico-direccionadas Inim Electronics.

En la parte frontal del pulsador se encuentran presentes la parte activa para realizar la activación y un LED que indica el estado del dispositivo.

Nota

Los pulsadores EC0020 están certificados según las normas EN54-11 - Puntos de alarma manual y EN54-17 - Aislantes de cortocircuito.

El pulsador está dotado por un aislante de cortocircuito que el en caso que se genere uno entre los dos conectores de conexión con la central (lazo), es capaz de interrumpir el polo negativo aislando la sección del cable en donde se ha producido el fallo. Para las características técnicas del aislante, consultar el documento "ILP Specification".

En la parte trasera del pulsador, en el interior de la caja, se encuentran situados una etiqueta con los datos de matrícula, que contiene un número de serie único que identifica el dispositivo, y los terminales de conexión.



En el embalaje que contiene el pulsador son entregadas dos llaves para restablecer el pulsador con un extremo en forma de tenedor para poder abrir la caja y extraer la base.

Accesorios vendidos a parte son la base para montar y encastrar de la cubierta anti golpes contra una activación accidental.

Funcionamiento

Activación

El pulsador cuenta con un mecanismo extremadamente simple que consiste en una placa de activación deformable de plástico y un dispositivo centralizado con muelle. La presión sobre esta placa genera un efecto "Break Glass" y activa la alarma.

Una barra amarilla y negra señala la activación apareciendo sobre la parte superior del dispositivo y el LED se enciende de color rojo fijo.

Restablecimiento

El dispositivo es restablecido con la llave entregada en el embalaje.

Esta debe ser introducida en el orificio situado sobre el fondo del pulsador y debe empujar hacia arriba el mecanismo de activación; al final del recorrido de la llave es necesario girar la llave en sentido horario hasta que el mecanismo no se bloquee.

Atención
<i>Un procedimiento diferente de restablecimiento puede causar la ruptura del pulsador o de la llave.</i>

Al final de la operación de restablecimiento, el indicador desaparecerá; en cambio el LED permanecerá encendido hasta que no es restablecido por la central.

Descripción de las piezas

A Pulsador - parte posterior
B Etiqueta con los datos de matrícula
C Etiquetas con el número de serie extraíbles
D Terminales
E Base con orificios de anclaje y orificios pasadores de cables
F Ganchos fijos de fijación base
G Sedes para los ganchos fijos
H Ganchos móviles de fijación base
I Sedes para los ganchos móviles
J Sede para llave de rearme
K Sedes para pernos de la cubierta anti golpes

Instalación

Atención
<i>Los pulsadores EC0020 van utilizados exclusivamente con centrales de control que utilizan el protocolo OpenLoop de Inim Electronics.</i>
<i>El producto no está destinado para instalaciones al aire libre, en tal caso alojarlo en el interior de un contenedor con un grado de protección adecuado.</i>

Los pulsadores se conectan a la central de detección a través de un conductor con 2 polos twistado y apantallado, sobre este conductor es transferida sea la alimentación para los diferentes dispositivos que la comunicación digital bidireccional.

No es necesario respetar el orden de entrada / salida del loop (los terminales Loop IN pueden ser intercambiados con los terminales Loop OUT).

La base de la caja presenta un perforado estándar para ser montado a la pared.

Para abrir el pulsador, retirando la base, utilizar la llave de restablecimiento entregada y apretar sobre los ganchos móviles en el interior de sus sedes utilizando el extremo del tenedor.

Nota
<i>Las dos etiquetas separables con el número de serie van extraídas del pulsador y posicionadas una sobre la base de montaje y una sobre el plano del sistema.</i>

Una vez instalados todos los dispositivos sobre el loop remitirse a las instrucciones de la central de control para realizar la configuración y el direccionamiento.

Uso del driver EDRV2000

El driver EDRV2000 permite modificar los parámetros de funcionamiento de los detectores, valorar el estado de contaminación y realizar un diagnóstico detallado. El driver puede ser utilizado conectado a una puerta USB de un PC sobre el que se encuentra en ejecución el software suministrado con el aparato o de manera autónoma gracias a la batería que se encuentra contenida en su interior.

Cada detector contiene una memoria de la seguimiento de las dimensiones físicas (humo y temperatura según los modelos) en los 5 minutos que han precedido a la última alarma, por lo tanto utilizando el driver EDRV2000 es posible conectarse a la línea de detección y para cada detector obtener un gráfico detallado de la evolución del principio de incendio.

Para mayores detalles y para el uso del EDRV2000 remitirse al manual anexoado.

Prueba y mantenimiento

Es esencial que las funciones del módulo sean verificadas en el momento de la puesta en funcionamiento del sistema y durante los controles periódicos realizados de acuerdo con lo prescrito por la normativa local vigente.

Especificaciones técnicas



Tensión de alimentación	de 19 a 30 V ---
Corriente absorbida en reposo	80 µA @ 24V
Consumo quando attivato	5 mA @27,6V
Medidas	84 x 84 x 45 mm
Peso	126 g
Condiciones ambientales	
Temperatura	de - 10 a +55 °C
Humedad relativa	≤ 95 % sin condensación

Marcado CE

CE																	
0051																	
INIM Electronics s.r.l. Via Del Lavorator 10 - Fraz. Centobuchl 63076 Monteprandone (AP) - Italy 13 0051-CPR-1865																	
EN 54-11:2001 + A1:2005 EN 54-17:2005 EC0020																	
Pulsador manual Tipo A direccionable rearmable para interior con aislador de controlroto para los sistemas de detección y alarma contra incendios instalados en edificios																	
<table> <tbody><tr> <th>Características esenciales</th> <th>Prestaciones</th></tr> <tr> <td>Condiciones de activación / Sensibilidad y rendimiento en caso de incendio</td> <td>PASS</td></tr> <tr> <td>Confiabilidad de funcionamiento</td> <td>PASS</td></tr> <tr> <td rowspan="5">Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento:</td> <td>Resistencia a la temperatura</td> <td>PASS</td></tr> <tr> <td>Resistencia a las vibraciones</td> <td>PASS</td></tr> <tr> <td>Resistencia a la humedad</td> <td>PASS</td></tr> <tr> <td>Resistencia a la corrosión</td> <td>PASS</td></tr> <tr> <td>Estabilidad eléctrica</td> <td>PASS</td></tr> </tbody></table>	Características esenciales	Prestaciones	Condiciones de activación / Sensibilidad y rendimiento en caso de incendio	PASS	Confiabilidad de funcionamiento	PASS	Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento:	Resistencia a la temperatura	PASS	Resistencia a las vibraciones	PASS	Resistencia a la humedad	PASS	Resistencia a la corrosión	PASS	Estabilidad eléctrica	PASS
Características esenciales	Prestaciones																
Condiciones de activación / Sensibilidad y rendimiento en caso de incendio	PASS																
Confiabilidad de funcionamiento	PASS																
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento:	Resistencia a la temperatura	PASS															
	Resistencia a las vibraciones	PASS															
	Resistencia a la humedad	PASS															
	Resistencia a la corrosión	PASS															
	Estabilidad eléctrica	PASS															

Datos del constructor
Fabricante: Inim Electronics S.r.l.
Planta de producción: Centobuchi, via DeiLavorator 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@nim.biz
Web: www.inim.biz
El personal autorizado por el fabricante a reparar o sustituir cualquier parte del sistema está autorizado para intervenir sólo en dispositivos comercializados con la marca Inim Electronics.

RAEE

	Información sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (aplicable en los Países con sistemas de recogida selectiva)
	El símbolo del contenedor tachado que figura en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser desechado por separado de los demás residuos. El usuario deberá, por tanto, llevar el equipo legado al final de su vida a los centros municipales específicos de recogida selectiva para desechos electrodomésticos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se desea eliminar al revendedor, cuando se adquiera un nuevo equipo de tipo equivalente. En los comercios de productos electrónicos con superficie de venta mínima de 400 m2 también es posible entregar gratuitamente, sin obligación de

Documentación para los usuarios

Las declaraciones de Prestación, Declaraciones de Conformidad y Certificados relativos a los productos Inim Electronics S.r.l. pueden descargarse gratuitamente de la dirección web www.inim.biz, accediendo al área reservada y después seleccionando "Certificaciones" o también solicitarse a la dirección e-mail info@nim.biz o pedirse por correo ordinario a la dirección indicada en este manual.

Los manuales pueden descargarse gratuitamente de la dirección web www.inim.biz, accediendo al área reservada y después seleccionando "Los manuales de los productos".

compra, los productos electrónicos con dimensiones inferiores a 25 cm que se deseen desechar. La adecuada recogida selectiva para enviar posteriormente el equipo desechado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.

FR
Description générale

Le déclencheur anti-incendie à activation manuelle EC0020 est spécialement conçu et réalisé pour communiquer et être géré avec les centrales analogiques adressables Inim Electronics.

Dans la partie frontale du déclencheur, sont présentes la partie active pour l'activation et une LED qui indique l'état du dispositif.

Note
<i>Les déclencheurs EC0020 sont certifiés selon la norme EN54-11 - Points d'alarme manuelle et EN54-17 - Isolants de court-circuits.</i>

Le déclencheur est pourvu d'un isolant de court-circuit qui, en cas de court-circuit entre les deux conducteurs de connexion avec la centrale (loop), est en mesure d'interrompre le pôle négatif en isolant la section de câble où s'est produit le court-circuit. Pour les caractéristiques techniques de l'isolant, consulter le document "ILP Specification".

Sur le rétro du déclencheur, à l'intérieur du boîtier, on trouve une étiquette avec les données de plaque avec le numéro sériel univoque qui identifie le dispositif et les terminaux de câblage.

Dans l'emballage qui contient le déclencheur, deux clés sont fournies pour le réarmement du déclencheur, avec une extrémité en fourchette pour l'ouverture de la boite et le détachement de la base.

Les accessoires vendus à part sont la base pour le montage à emboîtement et la couverture antichoc contre l'activation accidentelle.

Fonctionnement

Activation

Le déclencheur dispose d'un mécanisme extrêmement simple qui consiste en une plaque d'activation déformable en plastique et un dispositif centralisé en ressort. La pression sur cette plaque génère un effet "Break Glass" et active l'alarme.

Une barre jaune et noire signale l'activation en s'affichant sur la partie supérieure du dispositif et la LED s'allume et reste fixe.

Réarmement

Le dispositif est réarmé avec la clé fournie dans l'emballage.

Celle-ci doit être insérée dans le logement sur le fond du déclencheur et doit pousser vers le haut le mécanisme d'activation; arrivée au fond il faut tourner la clé en sens horaire jusqu'à ce que le mécanisme se bloque.

Attention
<i>Une procédure différente de réarmement peut causer des dommages au déclencheur ou à la clé.</i>

Au terme de l'opération de réarmement, l'avertisseur se cachera et seule la LED restera activée jusqu'au réarmement de la centrale.

Description des pièces

A Déclencheur - rétro
B Étiquettes données de plaque
C Étiquettes numéro sériel amovibles
D Terminaux
E Base avec crans d'ancrage et crans passe-câble
F Crochets fixes de fixation de la base
G Sièges pour crochets fixes
H Crochets mobiles de fixation de la base
I Sièges pour crochets mobiles
J Siège pour clé de réarmement
K Sièges pour axes de couverture antichoc

Installation

Attention
<i>Les déclencheurs EC0020 doivent exclusivement être utilisés avec les centrales de contrôle qui utilisent le protocole OpenLoop de Inim Electronics.</i>
<i>Le produit n'est pas destiné aux installations externes, dans ce cas il est nécessaire de le loger à l'intérieur d'un boîtier de protection adéquat.</i>



Les déclencheurs se connectent à la centrale par moyen d'un conducteur à 2 pôles twisté et protégé, su ce conducteur sont transférés l'alimentation des divers dispositifs et la communication digitale bidirectionnelle.

Il n'est pas nécessaire de respecter l'ordre d'entrée/sortie du loop (les terminaux Loop IN peuvent être échangés avec les terminaux Loop OUT).

La base du boîtier présente un cran standard pour le montage au mur.

Pour ouvrir le déclencheur, en retirant la base, utiliser la clé pour le réarmement fournie et appuyer sur les crochets mobiles à l'intérieur de leur logement, en utilisant l'extrémité en fourchette.

Note

Les deux étiquettes détachables avec le numéro sériel doivent être retirées du déclencheur et placées une sur la base de montage et une sur le schéma du système.

Une fois tous les dispositifs installés sur le loop, faire référence aux instructions de la centrale de contrôle pour la configuration et l'adressage.

Utilisation du driver EDRV2000

Le driver EDRV2000 permet de modifier le fonctionnement des détecteurs, d'évaluer l'état de contamination, et d'effectuer une diagnostic précise. Le driver peut être utilisé à travers la connexion au port USB d'un PC lequel est en exécution le logiciel fourni avec l'appareil ou de manière autonome grâce à la batterie incorporée.

Chaque détecteur contient une mémoire des variations des valeurs de fumée et température selon les modèles, dans les 5 minutes qui ont précédé la dernière alarme, en utilisant donc le driver EDRV2000 il est possible de se connecter à la ligne de détection et pour chaque détecteur, obtenir un graphique avec les détails de l'évolution du principe d'incendie

Pour plus de détails et pour l'utilisation du driver EDRV2000, nous vous renvoyons au manuel en annexe.

Test et entretiens

Il est indispensable que les fonctions du module soient vérifiées au moment de la mise en fonction du système et pendant les contrôles périodiques effectués selon la prescription de la norme locale applicable.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	de 19 à 30 V ~
Courant absorbé en veille	80 µA @ 24V
Courant absorbé en phase d'alarme	5 mA @27,6V
Dimensions	84 x 84 x 45 mm
Poids	126 g
Conditions environnementales de fonctionnement	
Température	de -10 à +55 °C
Humidité relative	≤ 95 % sans condensation

Marque CE

 0051	
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 13 0051-CPR-1865	
EN 54-11:2001 + A1:2005 EN 54-17:2005 EC0020 Déclencheur d'alarme manuel réarmable de l'intérieur de Type A adressable avec isolant de court circuit pour systèmes de détection et de signalisation d'incendie pour édifices	
Caractéristiques essentielles	Performance
Conditions d'activation nominales / Sensibilité et prestations en conditions d'incendie	PASS
Fiabilité de fonctionnement	PASS

Documentation pour les utilisateurs

Déclaration de Prestation, Déclaration de Conformité et Certificats relatifs au produits Inim Electronics S.r.l. peuvent être téléchargés gratuitement sur le site web www.inim.biz, en accédant à la section réservée puis en sélectionnant "Certifications" ou en faisant demande à l'adresse mail info@nim.biz ou par poste ordinaire à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Les manuels peuvent être téléchargés gratuitement sur le site web www.inim.biz, en accédant à la section réservée puis en sélectionnant "Les manuels des produits".

Durée de la fiabilité de fonctionnement:	Résistance thermique	PASS
	Résistance aux vibrations	PASS
	Résistance à l'humidité	PASS
	Résistance à la corrosion	PASS
	Stabilité électrique	PASS

Données du constructeur

Constructeur: Inim Electronics S.r.l.
Site de production: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10 63076 Montepandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@nim.biz
Web: www.inim.biz

Le personnel autorisé parle le constructeur pour réparer ou remplacer certaines pièces du système, n'est autorisé à intervenir que sur les dispositifs commercialisés avec la marque Inim Electronics.

A propos de ce manuel

Code du manuel: DCMIIN4AEC0020

Révision: 150

Copyright: Les informations contenues dans ce document sont propriété exclusive de Inim Electronics S.r.l. Aucune reproduction ou modification n'est permise sans l'autorisation de Inim Electronics S.r.l. Tous les droits sont réservés.

DEEE



Informations sur l'élimination des équipements électriques et électroniques (applicable dans les Pays avec systèmes de récolte sélective)

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie aux centres de collecte municipaux appropriés pour le tri sélectif des déchets électroniques et électriques.

Comme alternative à la gestion autonome, il est possible de remettre l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Chez les détaillants de matériel électronique disposant d'une surface de vente d'au moins 400m², il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer de dimensions inférieures à 25cm. La collecte séparée adéquate de l'appareil hors service aux fins du recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé humaine et aide au réemploi et/ou recyclage des matériaux dont l'appareil est constitué.

